

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-342B INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-342B.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

County _____ Seat of Court _____
 Condado de _____ Sede del tribunal en _____

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

(NOTE: This form should be used for only one DWI conviction. Multiple convictions sentenced under G.S. 20-179 may not be consolidated for judgment.)
 (NOTA: Este formulario se debe usar solamente para una (1) condena por conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias. No se deben acumular las sentencias por múltiples fallos condenatorios según el artículo 20-179 de la ley.)

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

IMPAIRED DRIVING -
JUDGMENT AND COMMITMENT
 (For Offenses Committed On Or After Dec. 1, 2011)
CONDUCCIÓN BAJO LOS EFECTOS DEL
ALCOHOL O SUSTANCIAS -
SENTENCIA CON AUTO DE PRISIÓN
 (Solo para delitos cometidos a partir del 1.º de dic. de 2011)

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

Race Raza	Sex Sexo	Drivers License No. Nro. de licencia de conducir	State Estado	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)
--------------	-------------	---	-----------------	---

G.S. 20-179
 Art. 20-179 de la ley

Date Of Offense (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	Attorney For State Abogado del Estado	<input type="checkbox"/> Def. Found Not Indigent no es de bajos recursos <input type="checkbox"/> Def. Waived Attorney renunció a un abogado	Attorney For Defendant Abogado del acusado	<input type="checkbox"/> Appointed Nombrado <input type="checkbox"/> Retained Contratado	Crt Rptr Initials Iniciales del taquígrafo
--	--	---	---	---	---

Offense Impaired Driving (G.S. 20-138.1). Impaired Driving in a commercial vehicle (G.S. 20-138.2). Operating a commercial vehicle after consuming alcohol and this was the defendant's second or subsequent conviction of this offense (G.S. 20-138.2A).
 Operating a school bus, school activity bus, child care vehicle, ambulance, other EMS vehicle, firefighting vehicle, or law enforcement vehicle after consuming alcohol and this was the defendant's second or subsequent conviction of this offense (G.S. 20-138.2B).
 Delito Conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias (art. 20-138.1 de la ley). Conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias en un vehículo comercial (art. 20-138.2 de la ley). Operar un vehículo comercial tras consumir bebidas alcohólicas y ésta no es la primera condena del acusado por este delito (art. 20-138.2A de la ley). Operar un autobús escolar, un autobús para actividades escolares, el vehículo de una guardería infantil, una ambulancia u otro vehículo de asistencia médica de urgencia, de bomberos o de la fuerza pública tras consumir bebidas alcohólicas y ésta no es la primera condena del acusado por este delito (art. 20-138.2B de la ley).

The defendant was found guilty/responsible, pursuant to plea (pursuant to *Alford*) (of no contest) trial by judge trial by jury, of the offense specified above. The Court, based upon the determinations shown on the attached Determination of Sentencing Factors form (AOC-CR-311, Rev. 12/15), has imposed the following punishment level.
 Aggravated Level One. Level One. Level Two. Level Three. Level Four. Level Five.
 El acusado, después de contestar culpable (de conformidad con la decisión del caso *Alford*) (no impugnar la acusación) un juicio oral sin jurado un juicio oral con jurado, fue declarado culpable / responsable del delito arriba indicado. El juez con base en las determinaciones expuestas en el formulario adjunto, Determinación sobre factores de sentencia (AOC-CR-311, rev. 12/15), ha impuesto el nivel de castigo a continuación.
 Nivel uno con agravantes. Nivel uno. Nivel dos. Nivel tres. Nivel cuatro. Nivel cinco.

The Court, having considered evidence, arguments of counsel and statement of defendant, ORDERS that defendant be imprisoned
 El juez, tras haber considerado las pruebas, los alegatos de los abogados y las palabras del acusado, ORDENA que el acusado sea encarcelado:

for a minimum term of por un periodo mínimo de	for a maximum term of por un periodo máximo de	in the custody of the bajo custodia <input type="checkbox"/> Misdemeanant Confinement Program. del Programa de encarcelamiento de reos por delitos menores. <input type="checkbox"/> Other _____ (for ordered work release). de _____ (para cuando se ordena la salida diurna para trabajar).
---	---	--

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Over)
 (Continúe)

The defendant shall report in a sober condition to begin serving his/her term on: **El acusado se presentará en condiciones de sobriedad para empezar a cumplir este plazo el:**

Day Día	Date Fecha	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	---------------	--------------	--

and shall remain in custody until: **y permanecerá encarcelado hasta el:**

Day Día	Date Fecha	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	---------------	--------------	--

The defendant shall again report in a sober condition to continue serving this term on the same day of the week for the next _____ consecutive weeks, and shall remain in custody during the same hours each week.
El acusado se volverá a presentar en condiciones de sobriedad para seguir el cumplimiento de este plazo el mismo día de la semana durante las próximas _____ semanas consecutivas, y permanecerá bajo custodia durante el mismo horario de cada semana.

The defendant shall be given credit for _____ days spent in confinement prior to the date of this Judgment as a result of this charge.
(NOTE: No credit may be given for the first 24 hours spent in confinement.)

Se contarán los días pasados en prisión preventiva antes de la fecha de esta sentencia como resultado de esta acusación.

(NOTA: No se contarán las primeras 24 horas de encarcelamiento).

The sentence imposed above shall begin at the expiration of all sentences which the defendant is presently obligated to serve.
Esta sentencia entrará en vigor al terminar todas las sentencias que el acusado ya está obligado a cumplir.

The sentence imposed above shall begin at the expiration of the sentence imposed in the case referenced below:
Esta sentencia entrará en vigor al terminar la sentencia impuesta en la causa referida abajo.

File No. Nro. de expediente	Offense Delito	County Condado	Court Tribunal	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
--------------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--

The Court further Orders: (check all that apply)

El juez también ordena: (marque todas las opciones que correspondan)

- The defendant shall pay to the Clerk of Superior Court the "Total Amount Due" shown below.
El acusado pagará al secretario del Tribunal Superior el "Importe total" precisado a continuación.

Costs Costas Procesales	Fine Multa	Restitution* Indemnización	Attorney's Fees Honorarios del abogado	Appt Fee/Misc Cuota de servicio a la comunidad	Total Amount Due Importe total
\$	\$	\$	\$	\$	\$

NOTE: In addition to all other costs, G.S. 7A-304(a)(10) requires a fee of \$100.00 for a conviction of any of the four offenses sentenced on this form.

NOTA: Aparte de las demás costas, el art. 7A-304(a)(10) de la ley exige una cuota de \$100.00 por la condena por cualquiera de los cuatro delitos que se sentencian con este formulario.

*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)," AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

*Véase el formulario adjunto "Hoja de trabajo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial)", AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducido.

- The Court finds that restitution was recommended as part of the defendant's plea arrangement.
El juez concluye que se recomendó la indemnización como parte del acuerdo negociado del acusado.
- The Court finds just cause to waive costs, as ordered on the attached AOC-CR-618. Other: _____
El juez declara que existe motivo justificado para condonar el pago de las costas, conforme a lo dictaminado en el formulario adjunto AOC-CR-618. Otro: _____
- The Court finds that the defendant is is not suitable for placement in a county satellite jail/work release unit. G.S. 15A-1352(a).
El juez concluye que el acusado es no es apto para ser colocado en una cárcel satélite del condado/unidad de salida diurna Art. 15-A1352(a) de la ley.
- Work release, with the consent of the defendant.
Salida diurna, con consentimiento del acusado.
 - After any required processing, defendant shall be committed to: [check (1) or (2)]
Después de cualquier procesamiento necesario, el acusado deberá ser encarcelado en: [marque la opción (1) o la (2)]
 - (1) _____ (prison facility within this county)
(1) _____ (prisión dentro de este condado)
 - (2) _____ (local confinement facility/satellite jail/work release unit within/out of this county)
(2) _____ (instalación carcelaria local/cárcel satélite/unidad de salida diurna dentro/fuera de este condado)

The Sheriff or Board of County Commissioners has consented to commitment to the above-described facility that is not within within this county. G.S. 15A-1352(d).
El alguacil o la Junta de comisionados del condado ha autorizado el encarcelamiento en la instalación arriba descrita, misma que no se encuentra dentro de este condado. Art. 15A-1352(d) de la ley.
 - The defendant's work release shall terminate on the date the offender loses his/her job or violates a condition of work release.
La salida diurna del acusado concluirá en la fecha en que el acusado pierda su trabajo o contravenga alguna condición de la salida diurna.
 - Work release earnings shall be paid to the Clerk for payment of the items and amounts set out above after deduction by the Division of Adult Correction and Juvenile Justice of the amounts allowed under G.S. 148-33.1(f).
Los ingresos por concepto de la salida diurna deberán pagarse al secretario como pago de las partidas y montos arriba establecidos, después de la deducción de los montos permitidos según el art. 148-33.1(f) de la ley por parte de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Over)
 (Continúe)

**The Court recommends:
El juez recomienda que:**

- 1. Work release should should not be granted.
la salida diaria se conceda no se conceda.
- 2. Payment as a condition of parole or post-release supervision, if granted, or from work release earnings, if applicable, of the "Total Amount Due" set out above. but the Court **does not recommend** restitution be paid as a condition of parole or post-release supervision. from work release earnings.
el pago del "importe total" a pagar arriba expuesto sea una condición de libertad anticipada o libertad supervisada pos condena, si se otorga, o que el pago se tome de los ingresos por concepto de la salida diaria, si es aplicable. pero el juez **no recomienda** que se pague la indemnización como condición de la libertad anticipada ni la libertad supervisada pos condena. de los ingresos por concepto de la salida diaria.

**The Court further Orders (cont.):
El juez también ordena (cont.):**

**The Court further recommends:
El juez también recomienda:**

**SPECIAL ALCOHOL CONCENTRATION FINDING
DETERMINACIÓN ESPECIAL SOBRE LA CONCENTRACIÓN DE ALCOHOL**

- The defendant's alcohol concentration was 0.15 or greater.
La concentración de alcohol en la sangre del acusado era de 0,15 o más.
- Other: _____
Otras determinaciones: _____.

**ORDER OF COMMITMENT
AUTO DE PRISIÓN**

- 1. It is ORDERED that the Clerk deliver **two** certified copies of this Judgment and Commitment to the sheriff or other qualified officer and that the officer cause the defendant to be delivered with these copies to the custody of the agency named on the reverse to serve the sentence imposed or until the defendant shall have complied with the conditions of release pending appeal.
Se ORDENA que el secretario entregue **dos** copias certificadas de este Auto de prisión al alguacil u otro agente habilitado y que este haga que el acusado sea entregado, con estas copias, a la custodia de la dependencia mencionada al reverso para cumplir la sentencia impuesta o hasta que el acusado haya reunido las condiciones de libertad durante la apelación.
- 2. The defendant gives notice of appeal from the judgment of the District Court to the Superior Court. The current pretrial release order is modified as follows:
El acusado presenta una notificación de apelación al Tribunal Superior contra el fallo del Tribunal de Distrito. La orden actual de libertad provisional se modifica de la siguiente manera:

NOTE: Withdrawal of appeal or remand to District Court requires that a new sentencing hearing be scheduled in District Court, unless certain conditions are met. G.S. 20-38.7(c).

NOTA: El retiro de una apelación o su remisión al Tribunal de Distrito hace necesario que se programe una nueva audiencia de sentencia en el Tribunal de Distrito, a menos que se reúnan ciertas condiciones. Art. 20-38.7(c) de la ley.

- 3. The defendant gives notice of appeal from the judgment of the Superior Court to the appellate division. Appeal entries and any conditions of post-conviction release are set forth on form AOC-CR-350.
El acusado presenta una notificación de apelación a la Sección de Apelación contra el fallo del Tribunal Superior. Los asientos de apelación y toda condición de la libertad provisional durante el proceso de apelación se establecen en el formulario AOC-CR-350.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Over)
(Continúe)

**ORDER OF COMMITMENT AFTER APPEAL
AUTO DE PRISIÓN TRAS APELACIÓN**

Date Remanded To District Court (mm/dd/yyyy)
Fecha de la devolución al Tribunal de Distrito (mes/día/año)

Date Appeal Dismissed (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que se desestimó la apelación (mes/día/año)

Date Withdrawal Of Appeal Filed (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que se retiró la apelación presentada (mes/día/año)

Date Appellate Opinion Certified (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que la Sección de Apelación ratificó la opinión (mes/día/año)

It is ORDERED that this Judgment be executed. It is FURTHER ORDERED that the sheriff arrest the defendant, if necessary, and recommit the defendant to the custody of the agency named in this Judgment and furnish that agency **two** certified copies of this Judgment and Commitment as authority for the commitment and detention of the defendant.
Se ORDENA que se ejecute la presente sentencia. Se ORDENA ADEMÁS que el alguacil arreste al acusado, si es necesario, y que lo vuelva a encarcelar bajo la custodia de la agencia nombrada en esta sentencia, y proporcione **dos** copias certificadas de esta Sentencia con auto de prisión a esa agencia como autorización del arresto y encarcelamiento del acusado.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Clerk
Firma del actuario

Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS Asst CSC
Actuario asistente del TS
 Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

**CERTIFICATION
CERTIFICACIÓN**

I certify that this Judgment and Commitment and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original which is on file in this case.

Certifico que esta Sentencia con auto de prisión y los documentos adjuntos que se indican a continuación son una copia completa y fiel del original que está en el expediente de esta causa.

- 1. Appellate Entries (AOC-CR-350)
Asientos de apelación (AOC-CR-350)
- 2. Determination Of Sentencing Factors (AOC-CR-311, Rev. 12/15)
Determinación sobre factores de sentencia (AOC-CR-311, rev. 12/15)
- 3. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)
Hoja de trabajo de indemnización con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611)
- 4. Other: _____
Otros documentos adjuntos: _____

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Date Certified Copies Delivered To Sheriff (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que se entregaron las copias certificadas al alguacil (mes/día/año)

Signature Of Clerk
Firma del actuario

Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS Asst CSC
Actuario asistente del TS
 Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

**SEAL
SELLO**

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.